CANADA
PROVINCE DU QUÉBEC
DISTRICT DE GATINEAU

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF GATINEAU

MUNICIPALITY OF CHELSEA

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par ce projet de règlement modifiant le règlement suivant :

Règlement no 1327-24 - Règlement établissant un contrôle provisoire des interventions liées aux systèmes d'égouts et d'assainissement des eaux

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT

1. Lors d'une séance tenue le 3 novembre 2026, le conseil a adopté le projet de règlement suivant :

Adoption du projet de règlement numéro 1396-26 – Règlement modifiant le règlement no 1327-24 – Règlement établissant un contrôle provisoire des interventions liées à l'alimentation en eau, aux égouts et à l'assainissement des eaux

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le **lundi, 23 novembre 2026, à 18 heures**, à la bibliothèque municipale situé au 100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea, Québec J9B 1C1.

3. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les principaux éléments de ce projet de règlement et de recevoir les commentaires et suggestions des participants.

4. Objet du règlement :

Ce règlement a pour objet de reconduire, pour une période maximale de deux ans, les interdictions temporaires visant les interventions susceptibles de créer des besoins excédant la capacité des systèmes d'alimentation en eau, d'égout ou d'assainissement, ou d'entraîner une insuffisance des ressources en eau ou une détérioration de leur qualité. Le projet vise également à préciser certaines dispositions et à instaurer une exception de faible charge assujettie à un plafond collectif de dix unités d'eau.

5. Ce projet de règlement ne contient pas de disposition susceptible d'approbation référendaire.

6. Ce projet de règlement et les résolutions afférentes peuvent être consultés en ligne ou à l'Hôtel de Ville, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC
ce 6e jour du mois de novembre 2026.

Claudine Lacasse
Directrice générale / General director

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, Claudine Lacasse, Directrice générale de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut sur le site internet de la Municipalité de Chelsea (www.chelsea.ca) et l'avoir affiché sur le babillard de l'Hôtel-de-Ville, en date du 6 novembre 2026.

En foi de quoi, je donne ce certificat
ce 6e jour du mois de novembre 2026

Claudine Lacasse
Directrice générale / General Director

PUBLIC NOTICE

PUBLIC CONSULTATION ASSEMBLY

To all persons interested in these draft by-laws amending the following Planning by-law:

By-law No. 1327-24 - By-law establishing a provisional control of interventions related to the sewer and water systems

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. During a meeting held on August 18, 2026, Council adopted the following draft by-law:

Adoption of draft by-law number 1396-26 – By-law amending By-law No. 1327-24 – By-law Establishing Temporary Control Over Interventions Related to Water Supply, Sewer Systems, and Wastewater Treatment

2. A public consultation assembly will be held on **Monday, November 23rd, 2026, at 6:00 p.m.,** at the Municipal Library, located at 100 chemin d 'Old Chelsea, Chelsea, Québec J9B 1C1.

3. The purpose of this consultation is to explain the main elements of these draft by-laws and receive feedback and suggestions from participants.

4. Purpose of the By-law:

This by-law extends, for a maximum period of two years, the temporary restrictions on interventions that could create demands exceeding the capacity of water supply, sewer, or wastewater treatment systems, or that could result in insufficient water resources or a deterioration of water quality. The proposed by-law also aims to clarify certain provisions and establish a low-impact exception subject to a collective cap of ten water units.

5. This draft by-law doesn't contain provision subject to referendum approval.

6. This draft by-law and its resolutions can be consulted online or at Town Hall, located at 100 chemin d 'Old Chelsea, during regular office hours.

GIVEN IN CHELSEA, QUEBEC
on this 6th day of November 2026.

Claudine Lacasse
Directrice générale / General director

CERTIFICATE OF PUBLICATION

I the undersigned, Claudine Lacasse, General director of the Municipality of Chelsea, certify under my oath of office, that I have published the above Public Notice on the website of the Municipality of Chelsea (www.chelsea.ca) and posted a copy on the Town Hall bulletin board, in date of November 6, 2026.

In witness thereof, I issue this certificate
on this 6th day of November, 2026

Claudine Lacasse
Directrice générale / General Director